

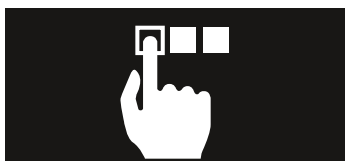
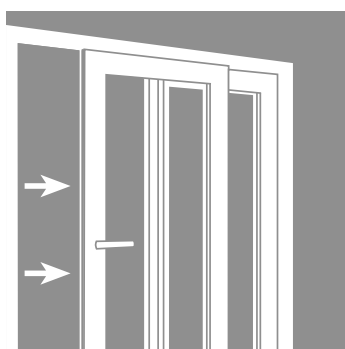
CS

Překlad originálního návodu k obsluze

Schüco International KG  
Karolinenstraße 1-15  
33609 Bielefeld  
Tel. +49 521 783-0  
Fax +49 521 783-451  
www.schueco.de



Firemní razítko



Č. prod. 98735\_CZ / 09.2022

---

Hliníkové systémy

# Posuvné systémy Schüco AS PD 75.HI

---

CS

Návod k obsluze  
pro spotřebitele

## Obsah

<b>3</b>	<b>1. Instrukce k této příručce</b>
3	1.1. Cílové skupiny a kvalifikace
3	1.2. Předávání této dokumentace
3	1.3. Uchovávání
3	1.4. Použité zkratky
<b>4</b>	<b>2. Bezpečnost</b>
4	2.1. Struktura bezpečnostních pokynů
5	2.2. Všeobecně platné bezpečnostní pokyny
6	2.3. Bezpečnostní pokyny pro posuvné elementy
9	2.4. Používání v souladu s určením
<b>10</b>	<b>3. Manuální ovládání</b>
10	3.1. Ovládání pomocí madla
11	3.2. Ovládání pomocí otočného knoflíku
<b>12</b>	<b>4. Mechatronické ovládání (TipTronic)</b>
12	4.1. Ovládací jednotka
13	4.2. Základní varianta (systém bez hlavní řídicí jednotky)
14	4.2.1. Postup při výpadku proudu (referenční posuv)
14	4.2.2. Bezpečnostní zařízení
14	4.3. Varianta BSC (systém s hlavní řídicí jednotkou)
16	4.3.1. Nastavení elementů
17	4.3.2. Postup při výpadku proudu (referenční posuv)
17	4.3.3. Bezpečnostní zařízení
18	4.4. Ochrana proti přiskřípnutí
18	4.5. Poruchy a jejich odstraňování
18	4.5.1. Posuvné křídlo nelze ovládat
18	4.5.2. Odstraňování poruch během referenčního posuvu
<b>19</b>	<b>5. Údržba</b>
19	5.1. Čistící a servisní prostředky
20	5.1.1. Všeobecné pokyny ohledně čištění
20	5.2. Čištění křídel a rámu elementů
20	5.2.1. Čištění vodících lišt a odvodňovacích drážek
21	5.3.1. Servis těsnění
21	5.3. Údržba
22	5.3.2. Smlouva o provádění údržby
<b>22</b>	<b>6. Vyřazení z provozu a likvidace</b>
<b>23</b>	<b>7. Servis a podpora</b>

# 1. Instrukce k této dokumentaci

## 1.1. Cílové skupiny a kvalifikace

Tato dokumentace je určena pro koncové uživatele (provozovatele, spotřebitele). Před uvedením do provozu a používáním si pečlivě prostudujte tuto příručku a postupujte podle uvedených pokynů v daném pořadí. Schüco International KG neručí za žádné škody způsobené zanedbáním či nedodržáním pokynů uvedených v této příručce.

## 1.2. Předávání této dokumentace

Po uvedení do provozu předejte uživateli veškerou dokumentaci a podklady patřící k tomuto výrobku. Upozorněte ho především na bezpečnostní pokyny, které musí dodržet. Naše návody jsou průběžně optimalizovány a aktualizovány. Před použitím návodu zkontrolujte aktuální verzi této produktové dokumentace.

## 1.3. Uchovávání

Tato dokumentace je součástí popisovaného produktu. I po instalaci a uvedení zařízení do provozu si ji uschovejte na přístupném místě, abyste měli neustále k dispozici potřebné informace.

## 1.4. Použité zkratky

HSG	Hlavní řídicí jednotka	AS	Hliníkový posuvný element (Aluminum Sliding)
FSG	Řídicí jednotka křídla	PD	Panorama Design
BSC	Systém automatizovaného řízení budov (Building Skin Control)	ETA	Automatizační nástroje (Engineering Tool Automation)

## 2. Bezpečnost

### 2.1. Struktura bezpečnostních pokynů



#### UPOZORNĚNÍ

Druh/zdroj/důsledek nebezpečí

Piktogramy a upozornění poukazují na druh a rizikový stupeň nebezpečí:

<b>NEBEZPEČÍ</b>		Bezprostřední nebezpečí, které může mít za následek úmrtí či těžké poranění!
<b>VAROVÁNÍ</b>		Možné nebezpečí, které může vést k úmrtí či těžkému poranění!
<b>POZOR</b>		Možné nebezpečí, které může vést k lehčímu poranění!
<b>UPOZORNĚNÍ</b>		Nebezpečí hmotných škod, které může mít za následek zničení/ poškození výrobku nebo jeho okolí!
<b>INFORMACE</b>		Informace Info, tipy a rady

## 2.2. Všeobecná rizika a nebezpečí

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu, zamezíte tak ohrožení sebe a jiných osob a zajistíte bezporuchový provoz.



### POZOR

- ▶ Při ovládání dbejte na to, že se posuvné dveře Schüco mohou zcela neočekávaně automaticky otevřít nebo zavřít!

Tento návod neobsahuje, z důvodu jeho přehlednosti, veškeré detailní informace o všech typech tohoto produktu a nemůže také zohlednit všechny možné případy instalace, provozu a údržby.



### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí vypadnutí

Otevřené elementy představují nebezpečí pro vypadnutí člověka. Nenechávejte otevřené elementy nikdy bez dozoru.



### POZOR

#### Nebezpečí spojené se zasouváním posuvného křídla do rámu

Při otvírání a zavírání nesahejte do prostoru posuvu křídla, hrozí zde nebezpečí přiskřípnutí. Manuálně zavírané křídlo je nutno ovládat pomocí otočného knoflíku nebo madla, ovšem mimo uzamykací články.

#### Provozoschopnost ovlivněná hmotností

U křídel s hmotností nad 300 kg je třeba počítat s výrazně vyšší námahou při jejich ovládání. V takovém to případě pravděpodobně nebude možno dosáhnout klasifikace ovládacích sil odpovídající třídě 1 normy EN 13115.

#### Hmotnost a bezpečnost

Pojízdné křídlo se musí při zavírání vždy přivážet kontrolovanou rychlostí. Při vyšší rychlosti zavírání a hmotnostech křídla hrozí zvýšené nebezpečí sevření, neboť pojízdné křídlo nelze kontrolovaně brzdít. Kromě toho může dojít k poškození zařízení v oblasti zabíhání.

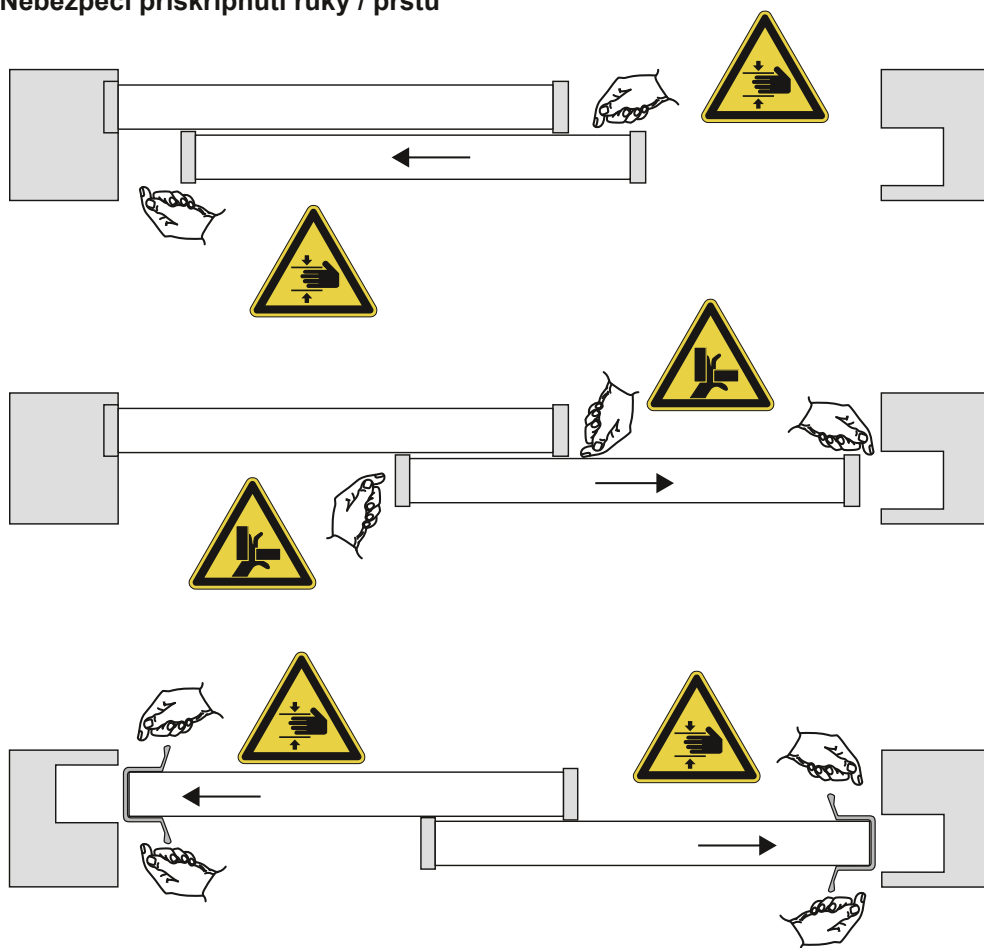
## 2.3. Bezpečnostní pokyny pro posuvné elementy



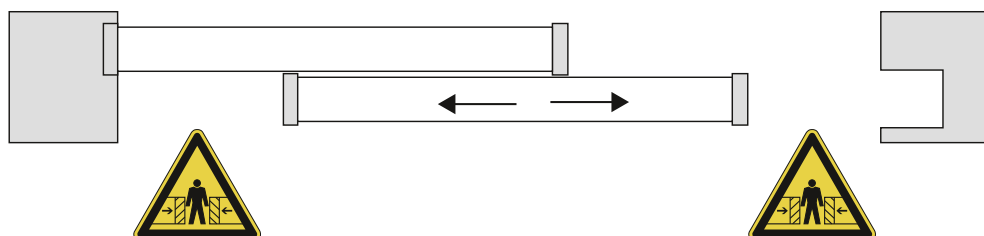
### NEBEZPEČÍ

Při manipulaci s otvíravými elementy dodržujte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Mechatronicky ovládané typy jsou zabezpečeny různými zásahy (viz kapitola "Bezpečnostní zařízení").

#### Nebezpečí přiskřípnutí ruky / prstů



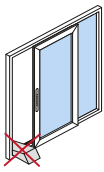
#### Nebezpečí přiskřípnutí těla / hlavy





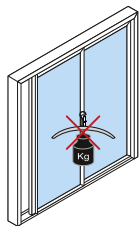
## UPOZORNĚNÍ

Aby nedošlo k poškození elementů, je nutno dodržet následující pokyny.

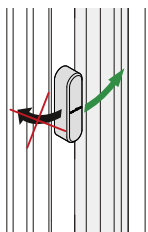


- ▶ Nevkládejte žádné překážky mezi křídlo a rám. Nadměrné zatížení může vést k deformaci rámu.

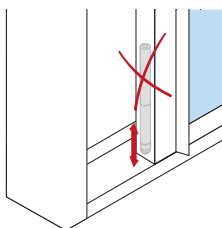
### U mechatronických systémů:



- ▶ Nepřetěžujte rámy a kliky dodatečnou zátěží. Dodatečné přitížení může vést k deformaci křídla nebo poškození kliky.



- ▶ Klikami elementů pohybujte pouze ve směru jejich pohybu a nepřetáčejte je přes doraz. Nadměrné zatížení může vést ke zničení kliky.



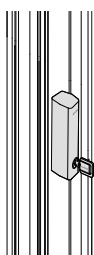
- ▶ Křídla mohou být uzamykána pouze v bodech k tomu určených. Zavření dveří se zamknutým zámkem vede ke zničení kování nebo rámu dveří.



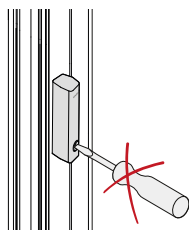
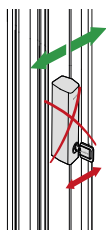


## UPOZORNĚNÍ

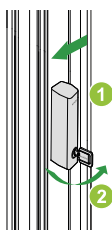
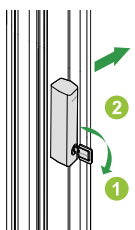
Aby se zamezilo poškození elementů, je nutno dodržet následující pokyny.



- ▶ Těžkopádný chod zámků je třeba okamžitě odstranit (naolejovat / promazat, popř. vyměnit).



- ▶ Nepřítahujte/neodtláčujte dveře za zasunutý klíč.
- ▶ Do otvoru pro klíč nestrkejte žádné cizí předměty.

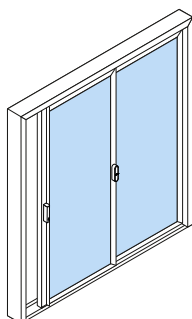


- ▶ Otevření: Nejprve pootočte klíčem ① a teprve potom vezměte za madlo ②.
- ▶ Zavření: Nejprve element zasuňte pomocí madla ① a teprve potom zamkněte klíčem ②.

## 2.4. Používání v souladu s určením

V případě neodborného použití nebo svévolné změny výrobku může vzniknout nebezpečí ohrožení života a zdraví, nebo dojít k poškození výrobku či jiným hmotným škodám.

Používejte pouze originální náhradní díly. Výrobce / dodavatel neručí za škody vzniklé z neodborného používání. Za tyto škody zodpovídá výhradně uživatel.



Posuvný element se skládá z rámu pevně ukotveného (zabudovaného) do budovy a několika fixních nebo horizontálně posuvných křídel, které se dolní částí pohybují na pojezdových / vodících kladkách.

Mechatronický posuvný element se skládá z rámu pevně ukotveného (zabudovaného) do budovy a několika elekticky posouváných křídel, které se dolní částí pohybují na pojezdových / vodících kladkách.

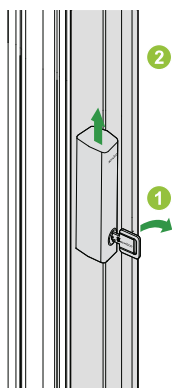
V případě neodborného použití nebo svévolné změny výrobku může vzniknout nebezpečí ohrožení života a zdraví, nebo dojít k poškození výrobku či jiným hmotným škodám.

Používejte pouze originální náhradní díly. Výrobce / dodavatel neručí za škody vzniklé z neodborného používání. Za tyto škody zodpovídá výhradně uživatel.

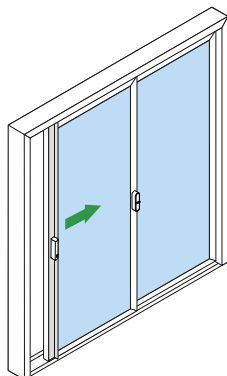
Toto zařízení smí obsluhovat děti od věku 8 let. Osoby se sníženými fyzickými, zrakovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou přístroj používat pouze pod dohledem, nebo po seznámení s bezpečným používáním přístroje a pokud pochopí rizika spojená s jeho používáním. Zabraňte dětem, aby si hrály s tímto zařízením.

## 3. Manuální ovládání

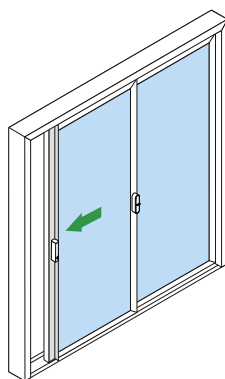
### 3.1. Ovládání pomocí madla



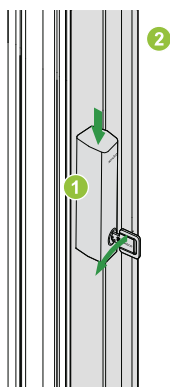
1. Posunout madlo směrem dolů



2. Odsunout



1. Zasunout



2. Uzamknout



#### UPOZORNĚNÍ

Nepohybujte posuvným madlem v otevřeném stavu.

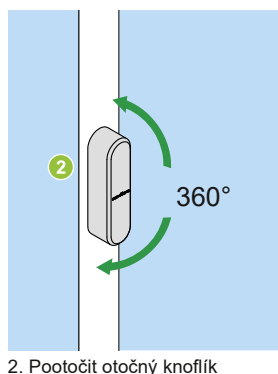
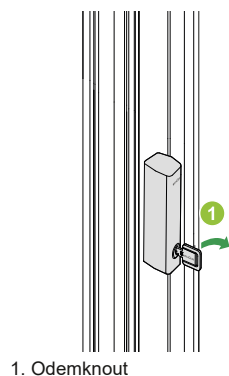
#### Otevření

1. Odemkněte element (alternativa)
2. Uvolněte křídlo stlačením posuvného madla ① směrem dolů.
3. Posuňte křídlo pomocí madla ②.

#### Zavřít

1. Křídlo pomocí madla ② zcela zavřete.
2. Uzávorněte křídlo posuvem madla ① směrem nahoru.
3. Uzamkněte element (alternativa).

### 3.2. Ovládání pomocí otočného knoflíku

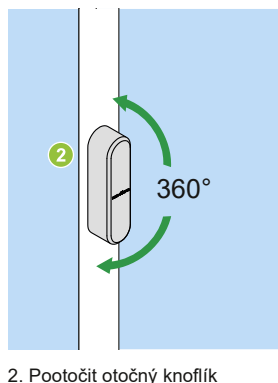
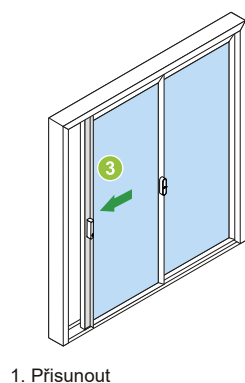
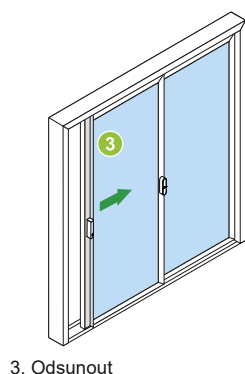


#### UPOZORNĚNÍ

Neotáčejte otočným knoflíkem v otevřeném stavu.

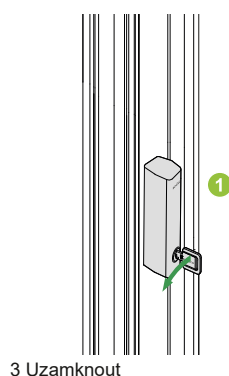
#### Otevření

1. Odemkněte křídlo klíčem 1 (alternativa).
2. Otočný knoflík 2 mírně povytáhněte a otočte o 360° doleva nebo doprava.
3. Posuvné křídlo otevřete pomocí madla 3.



#### Zavřít

1. Posuvné křídlo zcela zavřete pomocí madla 3.
2. Otočný knoflík 2 mírně povytáhněte a otočte o 360° doleva nebo doprava.
3. Uzamkněte křídlo pomocí klíče 1 (alternativa).



## 4. Mechatronické ovládání (TipTronic)

Řízení AS PD 75.HI TipTronic se skládá z nadřazené hlavní řídicí jednotky (HSG) umístěné v rámu, řídicí jednotky křídla (FSG) pro každé posuvné křídlo a sekvenční řídicí jednotky.

V základní variantě s jedním posuvným křídlem není zapotřebí žádná hlavní řídicí jednotka (HSG). Dejte pozor na to, že v této variantě nelze připojit žádné externí komponenty (BSC, bezpečnostní senzor, nástěnné tlačítko).

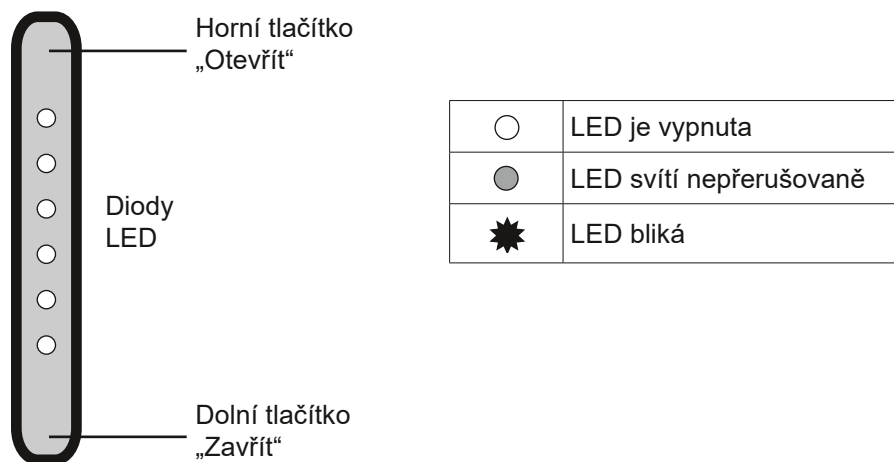
Ovládání posuvného systému v základní variantě probíhá prostřednictvím ovládací jednotky umístěné v křídle. Ovládání posuvného systému ve variantě BSC probíhá prostřednictvím nástěnných tlačítek nebo napojením do systému Schüco Building Skin Control (BSC).

U ovládání prostřednictvím ovládací jednotky resp. nástěnných tlačítek se rozlišuje mezi dvěma funkčními principy: automatickým ovládáním a ovládaním bez samoregulace (Totmann).




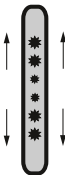
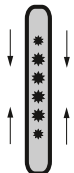



U automatického ovládání najede posuvný systém po krátkém stisknutí tlačítka do zvolené pozice, zatímco u ovládání bez samoregulace se bude systém pohybovat tak dlouho, dokud bude tlačítko stisknuto, tzn. systém se zastaví, jakmile dojde k uvolnění stisku tlačítka.

### 4.1. Ovládací jednotka

Pokud je váš mechatronický posuvný systém vybaven ovládací jednotkou umístěnou na pohyblivém křídle, můžete systém ovládat pomocí této ovládací jednotky. Následující vyobrazení znázorňuje funkčnost ovládací jednotky:



**Indikační stavy ovládací jednotky**

Diody LED	Význam	Diody LED	Význam
	LED nesvítí, systém je uzávorován.		Horní LED svítí nepřerušovaně - systém je otevřený.
	Dolní LED svítí nepřerušovaně - systém je uzávorovaný. LED po cca. 3 sek zhasne.		LED blikají z vnitřku ven, systém se otvírá.
	LED blikají z vnějšku dovnitř, systém se zavírá.		Diody LED 1-3-5 blikají střídavě s LED 2-4-6, je nutno provést referenční posuv.
	Horní dvě a spodní dvě LED blikají. Systém dosud nebyl uveden do provozu.		Všechny LED blikají, systém je uváděn do provozu.

**4.2. Základní varianta (systém bez hlavní řídicí jednotky)****Automatické ovládání pomocí ovládací jednotky na křídle**

Akce	Popis
Krátký stisk horního tlačítka	Dojde k uvolnění a otevření křídla
Krátký stisk dolního tlačítka	Dojde k zavření a uzávorování křídla
Stisknutí dolního / horního tlačítka během posuvu	Křídlo se zastaví
Krátký stisk horního / dolního tlačítka a následně dlouhé stisknutí tlačítka	Deaktivace citlivé ochrany proti přiskřípnutí pro tento posuv a její nové nahrání.

**Ovládání bez samoregulace (Totmann)**

Akce	Popis
Nepřetržitý stisk horního tlačítka	Dojde k uvolnění a otevření křídla
Nepřetržitý stisk dolního tlačítka	Dojde k zavření a uzávěrování křídla
Krátký stisk horního / dolního tlačítka	Uzávěrování / uvolnění křídla, pokud se nachází v uzavřené pozici
Krátký stisk horního / dolního tlačítka a následně dlouhé stisknutí tlačítka	Deaktivace citlivé ochrany proti přiskřípnutí pro tento posuv a její nové nahrání.

**INFORMACE**

Posuv křídla se zastaví, pokud uvolníte stisk tlačítka, křídlo narazí na překážku nebo dosáhne své koncové pozice.

**4.2.1. Chování v případě výpadku proudu (referenční posuv)**

Pokud je systém v momentě obnovení napětí uzavřen a uzávěrován, trvá to asi 10 sekund, než je opět provozuschopný.

Není-li systém uzavřen a uzávěrován, musí být u křidel uživatelem proveden referenční posuv. V takovém případě postupujte následovně:

- » Jakmile je systém po obnovení napětí opět provozuschopný, blikají diody LED 1-3-5 střídavě s LED 2-4-6.
- 1. Stiskněte krátce spodní tlačítko ovládací jednotky.
- » Systém najede v bezpečnostní rychlosti do zavřené pozice a uzávěruje se.
- » Nyní můžete systém zas normálně ovládat.



Další informace naleznete v kapitole 4.4 na straně 17.

**4.2.2. Bezpečnostní zařízení**

Posuvný systém Schüco AS PD 75.HI TipTronic disponuje celou řadou bezpečnostních prvků, které splňují podmínky DIN EN 16005:

- Ochrana proti přiskřípnutí: je aktivována, pokud křídlo během posuvu narazí na překážku
- Ochrana proti přetížení: je aktivována, pokud křídlo uvízne (např. kvůli sněhu, nečistotám, listí apod.)

**4.3. Varianta BSC (systém s hlavní řídicí jednotkou)**

Vícekrídlový systém Schüco AS PD 75.HI TipTronic je ovládán pomocí jednotlivým posuvných příkazů a takzvaného stavění elementů, které je aktivováno prostřednictvím ovládací jednotky. Jednotlivé příkazy pro posuv jsou aktivovány krátkým stiskem tlačítka. Možná trasa posuvu přitom může být omezena jinými posuvnými křídly.

Stavění elementů, které je aktivováno dlouhým stiskem tlačítka, působí zpravidla na více posuvných křídel současně a používá se primárně u systémů s více posuvnými křídly.

Stavění elementů a přiřazení tlačítek lze přizpůsobit pomocí nástroje ETA (Engineering Tool Automation).

#### Automatické ovládání pomocí ovládací jednotky na křídle (stav továrního nastavení)

Akce	Popis
Krátký stisk horního tlačítka	Dojde k uvolnění a otevření křídla. Tento příkaz k posuvu nemá žádný vliv na další eventuální křídla.
Krátký stisk dolního tlačítka	Dojde k zavření a uzávěrování křídla. Tento příkaz k posuvu nemá žádný vliv na další eventuální křídla.
Dlouhý (>2sek) stisk horního tlačítka	Dojde k uvolnění a otevření celého systému.*
Dlouhý (>2sek) stisk dolního tlačítka	Dojde k zavření a uzávěrování celého systému.*
Krátký stisk dolního / horního tlačítka během posuvu	Křídlo se zastaví.
Krátký stisk horního / dolního tlačítka a následně dlouhé stisknutí tlačítka	Deaktivace citlivé ochrany proti přiskřípnutí pro tento posuv a její nové nahrání.

Přiřazení tlačítek lze individuálně přizpůsobit pomocí nástroje ETA.

\* Přednastavené stavění elementů: stavění elementů uložené ve stavu továrního nastavení je závislé na typu elementů (viz také kapitola 4.3.1 na straně 16)

#### Automatické ovládání pomocí nástěnného tlačítka (stav továrního nastavení)

Pomocí nástěnného ovládacího tlačítka, které je připojeno k hlavní řídicí jednotce, lze aktivovat následující stavění elementů:

Akce	Popis
Krátký stisk nástěnného tlačítka vstup 1	Dojde k uvolnění a otevření celého systému.
Krátký stisk nástěnného tlačítka vstup 2	Dojde k zavření a uzávěrování celého systému.
Dlouhý (>2sek) stisk nástěnného tlačítka vstup 1	Uvolnění systému a posuv dle uloženého stavění elementů.*
Dlouhý (>2sek) stisk nástěnného tlačítka vstup 2	Dojde k zavření a uzávěrování celého systému.*
Současný stisk nástěnných tlačítek vstup 1 + 2	Dojde k zastavení pohonů posuvného systému.

Přiřazení tlačítek lze individuálně přizpůsobit pomocí nástroje ETA.

\* Přednastavené stavění elementů: stavění elementů uložené ve stavu továrního nastavení je závislé na typu elementů (viz také kapitola 4.3.1 na straně 16)

#### BSC (ovládání přes sběrnici)



Pokud vlastníte posuvný systém, který lze napojit do systému Building Skin Control, máte k dispozici další možnosti ovládání prostřednictvím sběrnice BUS (napojení do Cloudu, řízení pomocí aplikace Alexa, integrace do KNX a BACnet a dalších automatizovaných funkcí).

### Ovládání bez samoregulace (Totmann) (stav továrního nastavení)

Pokud bude aktivováno ovládání bez samoregulace (Totmann), lze systémem pohybovat jen pomocí ovládací jednotky resp. nástěnného tlačítka. Ovládání prostřednictvím koncových přístrojů komunikujících přes sběrnici není u aktivního Totmannu možné.

Akce		Popis
Nepřetržitý stisk horní části ovládací jednotky	Nepřetržitý stisk nástěnného tlačítka vstup 1	Ovolnění a otevření křídla resp. posuv do uložené pozice elementu.
Nepřetržitý stisk dolní části ovládací jednotky	Nepřetržitý stisk nástěnného tlačítka vstup 2	Zavření a uzávěrování křídla resp. posuv do uložené pozice elementu.
Krátký stisk horního / dolního tlačítka (vstup 1 / vstup 2)		Uzávěrování / uvolnění křídla, pokud se nachází v uzavřené pozici.
Krátký stisk horního / dolního tlačítka a následně dlouhé stisknutí tlačítka		Deaktivace citlivé ochrany proti přiskřípnutí pro tento posuv a její nové nahrání.

Přiřazení tlačítek lze individuálně přizpůsobit pomocí nástroje ETA.

\* Přednastavené stavění elementů: stavění elementů uložené ve stavu továrního nastavení je závislé na typu elementů (viz také kapitola 4.3.1 na straně 16)

#### 4.3.1. Nastavení pozice elementů

Nastavené pozice elementů umožňují posuv systému do přednastavených pozic. Nastavené pozice elementů lze aktivovat dlouhým stisknutím tlačítka na ovládací jednotce, nástěnným tlačítkem či prostřednictvím sběrnice BUS (ETA).

Dlouhým stisknutím dolního tlačítka se standardně otevře přednastavení 1. Celý systém se zavře a uzávěruje, nezávisle na tom, na kterém křídle dojde ke stisknutí ovládacího prvku.

Z výroby je u katalogových typů přednastaveno následující nastavení elementů:

Přednastavení 1	Systém se zavře a uzávěruje
Přednastavení 2	Maximální rozteč otevření systému
Přednastavení 3	Průchod na pravé a na levé straně
Přednastavení 4	Průchod na levé straně
Přednastavení 5	Průchod na pravé straně

Dlouhým stisknutím horního tlačítka příslušného ovládacího prvku se standardně aktivuje příslušné přednastavení otevření (2 až 5), i když proto musí být posouváno jinými křídly.

U štulpového posuvného systému se dlouhým stiskem horního tlačítka ovládacího prvku chodícího křídla aktivuje přednastavení 2 (maximální rozteč otevření systému), obě štulpová křídla se otevřou.

### 4.3.2. Chování v případě výpadku proudu (referenční posuv)

Pokud je systém v momentě obnovení napětí uzavřen a uzávorován, trvá to asi 10 sekund, než je opět provozuschopný.

Není-li systém uzavřen a uzávorován, musí být u křídel uživatelem proveden referenční posuv. V takovém případě postupujte následovně:

- » Jakmile je systém po obnovení napětí opět provozuschopný, blikají diody LED 1-3-5 střídavě s LED 2-4-6 na křídlech, na kterých je nutno provést referenční posuv.
- 2. Stiskněte dolní část ovládacího prvku.  
(krátký stisk tlačítka: zavře se křídlo /  
dlouhý stisk tlačítka: zavře se celý systém)
- » Křídlo najede v bezpečnostní rychlosti do zavřené pozice a uzávoruje se.
- 3. Krok 1 proveďte u každého křídla, u kterého je indikována nutnost provést referenční posuv.  
Referenční posuv lze provést pomocí ovládacího prvku, kterým lze křídlo zavřít i během normálního provozu.
- » Nyní můžete systém zas normálně ovládat.



Další informace naleznete v kapitole 4.5.2 na straně 18.

### 4.3.3. Bezpečnostní zařízení

Posuvný systém Schüco AS PD 75.HI TipTronic disponuje celou řadou bezpečnostních prvků, které splňují podmínky DIN EN 16005:

- Ochrana proti přiskřípnutí: je aktivována, pokud křídlo během posuvu narazí na překážku
- Ochrana proti přetížení: je aktivována, pokud křídlo uvízne (např. kvůli sněhu, nečistotám, listí apod.)
- Bezpečnostní senzory (alternativa): vybaví, pokud do akčního záběru světelné závory / bezpečnostních senzorů vstoupí nějaká osoba či jiná překážka

### 4.4. Ochrana proti přiskřípnutí

Ochrana proti přiskřípnutí je aktivována resp. deaktivována pomocí ovládacího prvku během uvedení do provozu.

Po delší odstávce systému se může stát, že bude nutno ochranu proti přiskřípnutí znovu nahrát, aby se předešlo aktivaci závad.

Pro nové nahrání ochrany proti přiskřípnutí postupujte následovně:

1. na ovládacím prvku krátce stiskněte tlačítko pro požadovaný příkaz posuvu.
2. Poté okamžitě stiskněte a podržte stejné tlačítko, dokud křídlo nenajede do koncové pozice.
3. Poté tlačítko uvolněte.

» Ochrana proti přiskřípnutí je tím nově nahraná.

Tento postup lze opakovat tolikrát, dokud nebude „citlivá ochrana proti přiskřípnutí“ opět fungovat podle vlastní potřeby.

## 4.5. Poruchy a jejich odstraňování

### 4.5.1. Posuvné křídlo nelze ovládat

V případě, kdy se posuvné křídlo nedá nikterak ovládat, odpojte na cca. 1 minutu přívod proudu. Poté postupujte podle bodů v odstavci "Postup v případě výpadku proudu" (kapitola 4.2.1 na straně 14 pro základní variantu resp. kapitola 4.3.2 na straně 17 pro variantu BSC).



#### NEBEZPEČÍ

Proud odpojte výhradně přes příslušný jistič v sekundárním rozvaděči. V případě jakýchkoliv pochyb se obraťte na svého elektroinstalatéra.

Pokud by problémy s provozem Vašeho posuvného systému přetrvávaly, obraťte se na svého výrobce resp. zpracovatele kovových konstrukcí.

### 4.5.2. Odstraňování poruch během referenčního posuvu

V případech, kdy není možno referenční posuv úspěšně ukončit (LED i po uzávorování střídavě blikají), postupujte následovně:

1. Pokud po pokusu o referenční posuv nedojde k žádnému dalšímu pohybu (posuv nebo zdvih / uzávorování), stiskněte spodní tlačítko na ovládacím prvku nepřerušovaně po dobu 10 sekund.  
» Naběhne nová referenční akce.
2. Tlačítko nyní podržte stisknuté, dokud nedojde k žádnému dalšímu pohybu (posuv nebo zdvih / uzávorování). Pokud tlačítko během manuálního referenčního posuvu uvolníte, nedojde k jeho ukončení.

Pokud by problémy s provozem Vašeho posuvného systému přetrvávaly, obraťte se na svého výrobce resp. zpracovatele kovových konstrukcí.

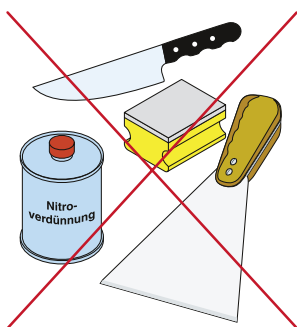
## 5. údržba

### 5.1. Čistící a servisní prostředky



#### UPOZORNĚNÍ

Při čištění barvených profilů dbejte na návod k použití uvedený na čistícím prostředku.



#### K čištění **NEPOUŽÍVEJTE:**

- ▶ Ostré předměty jako nože, kovové špachtle, kovové drátěnky, drsné žínky, apod. poškozují povrch.
- ▶ Agresivní čisticí nebo rozpouštědla jako nitroředidlo, odlakovač atd. způsobují nevratné škody na povrchu elementů.

Distribuční síť Schüco Vám nabízí vhodné čisticí prostředky pro hliníkové elementy.



#### **Sada na údržbu hliníku 298 672:**

- Čisticí a konzervační prostředky
- Čistič ušlechtilé oceli
- Prostředek na údržbu těsnění
- Sprej na kování
- Čisticí utěrka

#### **Prostředky na údržbu eloxovaných hliníkových elementů:**

##### **Základní čisticí prostředek 298 181**

Slouží k prvnímu a základnímu čištění. Čistí a konzervuje hliníkové povrchy.



##### **Leštěnka na kov 298 010**

Toto čisticí pro elox vrací hliníku jeho mat a konzervuje povrch (použitelné také pro nerez).



##### **Univerzální čisticí hliníku 298 001**

Slouží k odstranění silného znečištění a odstraňuje menší oděny a škrábance.



### 5.1.1. Všeobecné pokyny ohledně čištění



Optimální péče o okna dosáhnete tehdy, budete-li čistit okenní rámy a těsnění při každém mytí skel. Používejte k tomu jemné, nebrusné čistící prostředky.

#### „Zatvrdlé“ znečištění

Sádku, zbytky malty nebo podobné odstraníte nejlépe dřevěnou nebo umělohmotnou špachtlí.

#### Skvrny

Odstraní se snadno a bez následků některým z našich prostředků na údržbu hliníkových elementů.

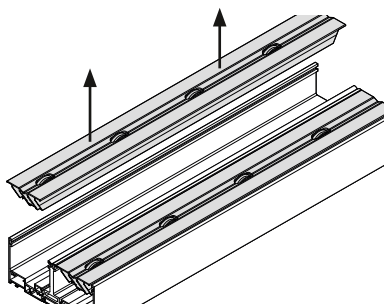


#### UPOZORNĚNÍ

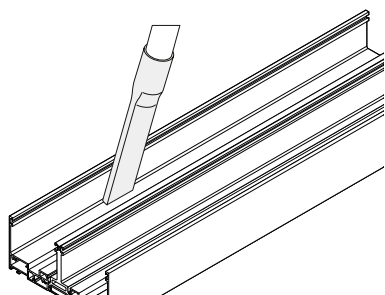
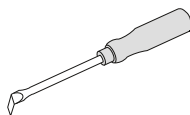
Aby se předešlo poškození, dodržujte pokyny uvedené na příslušných čistících prostředcích.

## 5.2. Čištění křídel a rámu elementů

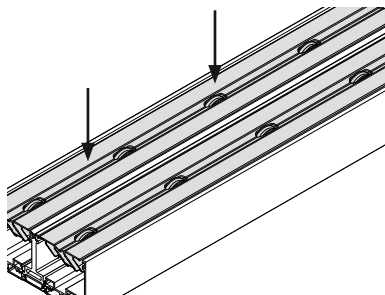
### 5.2.1. Čištění vodících lišt a odvodňovacích drážek



- ▶ Najedzte poté všechna posuvná křídla systému do pozice „Otevřeno“
- ▶ Vyměňte profily pojezdových kladek, vyčistěte je i jejich drážky. Pro vyjmutí profilů pojezdových kladek je vhodný vysazovací nástroj (č. prod. 28943).

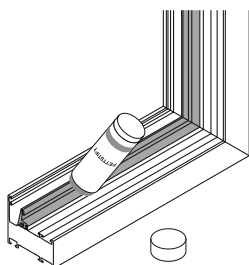


- ▶ Zkontrolujte případné znečištění pojezdových kladek a odvodňovacích drážek v prostoru posuvu.
- ▶ Případné znečištění odstraňte pomocí vysavače a vhodného čistícího prostředku
- ▶ Ucpané odvodňovací drážky se dají vyčistit tenkou dřevěnou nebo umělohmotnou tyčkou.
- ▶ Zkontrolujte pojezdové kladky ohledně jejich případného poškození či těžkopádného chodu. Poškozené či těžkopádné pojezdové kladky vyměňte



Před zavřením posuvného elementu musí být nasazeny pojezdové kladky.

### 5.3.1. Servis těsnění



- ▶ Těsnění je třeba čistit pravidelně. Speciální čisticí prostředky pomáhají udržovat elasticitu materiálu a zamezují jeho předčasnému stárnutí
- ▶ Zkontrolujte případné poškození stávajícího těsnění



#### UPOZORNĚNÍ

Poškozená těsnění nechte vyměnit specializovanou firmou s licencí Schüco.

### 5.3. Údržba

Kromě běžného čištění a péče by měla být každý rok provedena „malá inspekce“. Ta prodlužuje životnost a udržuje obslužný komfort elementů.

Motoricky ovládané elementy (např. s mechatronickým kováním Schüco TipTronic) nechte minimálně jednou ročně zkontrolovat specializovanou firmou. Do této kontroly musí být zahrnuty také stávající bezpečnostní / ochranné prvky. Kontrolu je nutno zaprotokolovat.

	Bezpečnostní inspekce	Všeobecná inspekce
Školní a hotelové budovy	půlročně	půlročně
Kancelářské nebo veřejné budovy	půlročně	1x ročně
Bytové objekty	1x ročně	Každé 2 roky / opatření dle požadavků zákazníka



#### UPOZORNĚNÍ

Kování, okenní, dveřní a fasádní elementy vyžadují odbornou, systematickou údržbu/péči a inspekci, aby byla zajištěna jejich hodnota, použitelnost a bezpečnost. Proto se doporučuje uzavřít smlouvu o provádění údržby s některou ze specializovaných firem.



### VAROVÁNÍ

- ▶ Nebezpečí poranění z důvodu neodborně provedené údržby!
- ▶ Neodborně provedená údržba může mít za následek těžkou újmu na zdraví nebo hmotné škody.

### 5.3.2. Smlouva o provádění údržby

Pokud tato brožura nezodpoví všechny Vaše dotazy, obraťte se prosím na svého dodavatele systémů Schüco. Kromě odborné rady Vám pomohou i se seřízením a opravou.

Další nabídkou smluvních partnerů Schüco je možnost uzavření smlouvy o provádění údržby. S touto smlouvou za Vás příslušná specializovaná firma převezme všechny činnosti spojené s prováděním údržby a oprav. Získáte tím optimum funkčnosti a hodnoty Vašich hliníkových elementů bez vynaložení vlastní námahy.



### UPOZORNĚNÍ

Všechny opravy a seřizovací práce byste měli přenechat specializovaným odborníkům s licenci Schüco. Neboť pouze odborně provedená oprava s originálními náhradními díly zajistí bezvednou funkčnost Vašich elementů značky Schüco.

## 6. Vyřazení z provozu a likvidace



### POZOR

Elementy nechte odborně zlikvidovat specializovanou firmou.



Použité materiály jsou recyklovatelné. Dodržujte ekologické požadavky v ohledu na obnovu, recyklaci a likvidaci provozních látek a konstrukčních součástí odpovídající lokálně, národně a mezinárodně platným technickým pravidlům a úředním předpisům. Přispějte k ochraně životního prostředí a odevzdejte zařízení k likvidaci v nejbližším sběrném dvoře.



## 7. Servis a podpora

Na maximální spokojenost zákazníků klade Schüco mimořádný důraz. Pokud byste požadovali další informace nebo se měly vyskytnout zvláštní problémy, které nejsou podrobně popsány v této dokumentaci, můžete si vyžádat příslušné informace u našeho technického zákaznického servisu Support Smart Building.

Vaše kontaktní partnery zastihnete na následujících servisních telefonních číslech:

### **Hotline - systémy MB**

Prosíme obraťte se na svou nejbližší pobočku.

### **Technická podpora - Smart Building**

Po - Čt: 8:00 - 16:30 hod

Pá: 8:00 - 15:00 hod

Tel.: +49 (0) 521 - 783 665

Email: [Support\\_Automation@schueco.com](mailto:Support_Automation@schueco.com)